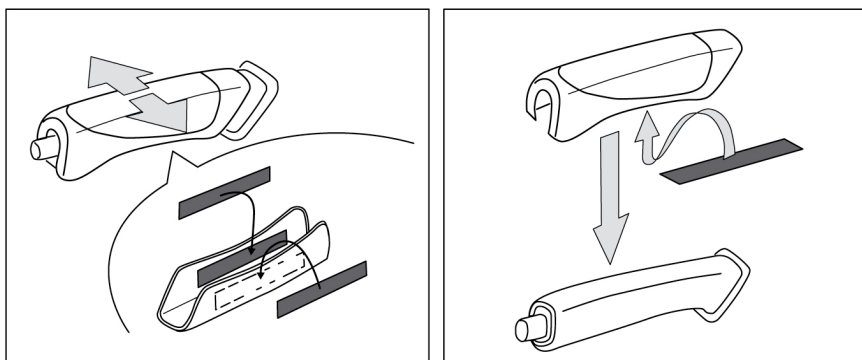




DE

Art.-Nr. 17493-494

Montageanleitung:

1. Das Cover von innen gründlich reinigen, Staub oder Schmutzpartikel entfernen.
2. Das Cover von oben auf den vorhandenen Handbremshebel-Griff aufsetzen.
3. Ein guter Pass-Sitz muss gewährleistet sein.
4. Die mitgelieferten Klebestreifen nach Bedarf in zwei Hälften teilen.
5. Das Cover je nach Gegebenheit mit einem oder mit zwei Streifen festkleben (siehe Bilder).
6. Das Cover auf den vorhandenen Handbremshebel-Griff in die richtige Position aufdrücken.

Achtung! Die Handbremse, bei getretener Fußbremse, auf die korrekte Funktion überprüfen um Störungen zu vermeiden!

GB

Art. No. 17493-494

Assembly instructions:

1. Clean the inside of the cover thoroughly, remove any dust or dirt particles.
 2. Place the cover from above onto the levers of the brake.
 3. Ensure a good fit.
 4. The supplied adhesive strips can be torn in two as required.
 5. Affix the cover with one or two adhesive strips as required (see pictures).
 6. Press the cover down into the right position on the levers of the brake.
- Caution!** Apply the foot brake and then the hand brake to check the function and avoid problems!

FR

N° d'art. 17493-494

Instructions de montage :

1. Nettoyez soigneusement le recouvrement de par l'intérieur, enlevez les poussières ou les particules de saletés.
2. Mettez le recouvrement de par le haut sur la poignée du levier de frein à main présente.
3. Assurez une bonne assise.
4. Coupez en deux les bandes adhésives fournies selon les besoins.
5. Collez fermement le recouvrement par une ou par deux bandes selon les exigences (cf. photos).
6. Poussez et positionnez bien le recouvrement sur la poignée de frein à main présente.

Attention! Pour éviter des dérangements, veuillez contrôler la fonction correcte du frein à main lorsque vous avez activé le frein à pied!

NL

Art.-nr. 17493-494

Montagehandleiding:

1. Het cover langs binnen grondig reinigen, stof en vuilpartikeltjes verwijderen.
2. Het cover langs boven op de voorhanden handremgreep plaatsen.
3. Een nauwkeurig passende zitting moet gevrijwaard zijn.
4. De meegeleverde kleefstrook naar behoefte in twee helften delen.
5. Het cover naargelang de omstandigheden met één of twee kleefstroken vastplakken (zie afbeeldingen).
6. Het cover op de voorhanden handremgreep in de correcte positie opdrukken.

Let op! De handrem, bij ingedrukte voetrem, op correcte functie controleren, om storingen te vermijden!

E

N° de art. 17493-494

Instrucciones de montaje:

1. Limpie minuciosamente la funda por dentro. Elimine el polvo y partículas de suciedad.
2. Encaje la funda por arriba en la empuñadura de la palanca del freno de mano.
3. Se tiene que garantizar un ajuste exacto.
4. Si es necesario, corte las tiras adhesivas adjuntas en dos mitades.
5. Según las condiciones, adhiera la funda con una o dos tiras (vea las figuras).
6. Presione la funda en la empuñadura de la palanca del freno de mano en la posición correcta.

¡Atención! ¡Compruebe el funcionamiento correcta del freno de mano, teniendo apretado el pedal del freno, para evitar defectos!

I

Art. n. 17493-494

Istruzioni per il montaggio:

1. Pulire accuratamente il rivestimento dall'interno. Eliminare polvere e/o particelle di sporco.
2. Applicare il rivestimento dall'alto sull'impugnatura della leva del freno a mano esistente.
3. Assicurare un fissaggio corretto.
4. Se necessario, tagliare a metà i nastri adesivi in dotazione.
5. Incollare il rivestimento con uno o due nastri adesivi (vedi illustrazioni).
6. Fissare il rivestimento nella corretta posizione sull'impugnatura del freno a mano esistente.

Attenzione! Per evitare malfunzionamenti, a freno a pedale azionato controllare se il freno a mano funziona correttamente!

CZ

Art. čís. 17493-494

Návod na montáž:

1. Kryt zevnitř důkladně očistěte, odstraňte prach nebo nečistoty.
2. Nasaďte kryt shora na existující rukojeť ruční brzdy.
3. Musí se zabezpečit dobré nasazení krytu.
4. Dodané lepicí pásky rozdělte podle potřeby na dvě polovice.
5. Kryt pevně přilepte podle potřeby jedním nebo dvěma pásky (viz obrázek).
6. Zatlačte kryt na rukojeť ruční brzdy do správné polohy.

Pozor! Při stisknutí nožní brzdy zkontrolujte správnou funkci ruční brzdy, abyste zabránili poruchám!

SK

Výr. č. 17493-494

Návod na montáž:

1. Kryt zvnútra dôkladne očistite, odstráňte prach alebo nečistoty.
2. Nasaďte kryt zhora na existujúcu rukoveť ručnej brzdy.
3. Musí sa zabezpečiť dobré nasadenie krytu.
4. Dodané lepiace pásky rozdeľte podľa potreby na dve polovice.
5. Kryt pevne prilepte podľa potreby jedným alebo dvoma páskami (pozri obrázky).
6. Zatlačte kryt na existujúcej rukoveť ručnej brzdy do správnej polohy.

Pozor! Pri stlačenej nožnej brzde skontrolujte správnu funkciu ručnej brzdy, aby ste zabránili poruchám!

GERMANY CAR & BICYCLE ACCESSORIES

PL

Nr art. 17493-494

instrukcja montażu:

1. Nakładkę wyczyścić starannie od wewnątrz, usunąć kurz i zabrudzenia.
2. Nakładkę nasadzić z góry na uchwyt dźwigni ręcznego hamulca.
3. Nakładka musi pewnie przylegać do powierzchni uchwytu.
4. Paski z taśmy samoprzylepnej podzielić odpowiednio do potrzeb na dwie połowy.
5. W zależności od konkretnych warunków nakładkę przykleić do uchwytu dźwigni jednym paskiem lub dwoma paskami samoprzylepnej taśmy (patrz rysunki).
6. Nakładkę docisnąć we właściwej pozycji do uchwytu dźwigni hamulca ręcznego.

Uwaga! Aby uniknąć zakłóceń, przy wciśniętym pedale hamulca nożnego sprawdzić poprawne funkcjonowanie hamulca ręcznego!

RUS

Арт. № 17493-494

Инструкция по монтажу:

1. Тщательно очистите крышку изнутри, удалите пыль или загрязнения.
2. Установите крышку сверху на рукоятку ручного тормоза.
3. Обеспечьте хорошую плотную посадку.
4. Если потребуется, разделите на две половины поставленные в комплекте клейкие полосы.
5. Плотно приклейте крышку в зависимости от возможности с помощью одной или двух полос (см. изображения).
6. Прижмите крышку на рукоятке ручного тормоза в правильное положение.

Внимание! Проконтролируйте ручной тормоз при нажатом ножном тормозе на правильность функционирования для того, чтобы избежать неисправностей!